

## RÅDETS FÖRORDNING (EG, EURATOM, EKSG) nr 2689/95

av den 17 november 1995

om vidtagande av särskilda åtgärder vid avgång från tjänsten för tillfälligt anställda vid Europeiska gemenskaperna med anledning av Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättande av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 24 i detta,

med beaktande av kommissionens efter yttrande från kommittén för tjänsteföreskrifter framlagda förslag<sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(2)</sup>,

med beaktande av domstolens yttrande<sup>(3)</sup>,

med beaktande av revisionsrättens yttrande<sup>(4)</sup>, och

med beaktande av följande:

Genom rådets förordning (EG, Euratom EKSG) nr 2688/95<sup>(5)</sup> beslutas om särskilda åtgärder vid avgång från tjänsten för tjänstemän anställda vid Europeiska gemenskaperna med anledning av Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning.

Det är lämpligt att med anledning av nämnda anslutning besluta om motsvarande åtgärder även för vissa tillfälligt anställda med tillsvidarekontrakt genom en förordning som innehåller så likartade bestämmelser som möjligt.

Dessa åtgärder är avsedda att möjliggöra rekrytering med företräde för österrikiska, finska och svenska medborgare till de tjänster som på så sätt frigörs.

Det har visat sig att de tillfälligt anställda som inom Europaparlamentets politiska grupper fullgör sina uppgifter enligt de villkor som fastställs i artikel 2 c i anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna inte kan göras till föremål för avgång från tjänsten i den omfattning som skulle vara nödvändig för att möjliggöra rekrytering av österrikiska, finska och svenska medborgare i tillräckligt antal och på normala karriärvillkor, när åldersgränsen fastställs till 55 år vilket är fallet med tjänstemännen.

I tjänstens intresse och för att ta hänsyn till den särskilda situationen i Europaparlamentet bör man under normala omständigheter rekrytera ett tillräckligt antal österrikiska, finska och svenska medborgare till de tjänster som avses i artikel 2 c i anställningsvillkoren. Det är följaktligen

lämpligt att sänka åldersgränsen för när anställda av den kategorin får avgå från tjänsten till 50 år.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

I tjänstens intresse och med hänsyn till de behov som uppkommit till följd av Österrikes, Finlands och Sveriges anslutning till Europeiska unionen tillåts Europaparlamentet att fram till och med den 30 juni 2000, såvitt avser dess tillfälligt anställda enligt artikel 2 c i anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, enligt de villkor som anges i denna förordning vidta vissa åtgärder för avgång från tjänsten. De ifrågakommande tillfälligt anställda som har tillsvidarekontrakt, skall ha tjänstgjort sammanlagt 15 år och minst ha uppnått åldern 50 år.

### Artikel 2

Antalet tillfälligt anställda med avseende på vilka de åtgärder som avses i artikel 1 får vidtas bestäms till 30.

Detta antal fördelas på följande sätt:

- 2 för perioden från och med den 1 juli 1995 till och med den 30 juni 1996,
- 7 för perioden från och med den 1 juli 1996 till och med den 30 juni 1997,
- 6 för perioden från och med den 1 juli 1997 till och med den 30 juni 1998,
- 9 för perioden från och med den 1 juli 1998 till och med den 30 juni 1999,
- 6 för perioden från och med den 1 juli 1999 till och med den 30 juni 2000.

### Artikel 3

På grundval av tjänstens intresse, som har samband med utvidgningen, skall Europaparlamentet efter att ha givit sin personal tillfälle att tillkännage sitt intresse inom de begränsningar som anges i artikel 2 och efter samråd med den paritetiska kommittén välja ut de tjänstemän med avseende på vilka en åtgärd för avgång från tjänsten i enlighet med artikel 1 skall tillämpas.

Den skall härvid ta hänsyn till ålder, kvalifikationer, prestationsförmåga, uppförande i tjänsten, familjesituation och tjänstgöringstid hos de anställda.

Åtgärden skall under inga omständigheter vidtas utan den berördes samtycke.

<sup>(1)</sup> EGT nr C 246, 22.9.1995, s. 26.

<sup>(2)</sup> EGT nr C 287, 30.10.1995.

<sup>(3)</sup> Yttrandet avgivet den 25 september 1995 (ännu inte offentliggjort i EGT).

<sup>(4)</sup> Yttrandet avgivet den 26 oktober 1995 (ännu inte offentliggjort i EGT).

<sup>(5)</sup> Se sida 1 i denna tidning.

*Artikel 4*

1. Den tidigare tillfälligt anställda som blivit föremål för den åtgärd som anges i artikel 1 har rätt till en månatlig ersättning motsvarande 70 % av den grundlön enligt lönegrad och löneklass som han innehade när han lämnade sin tjänst och som upptas i den i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna angivna tabell som gäller den första dagen i den månad för vilken ersättningen skall utbetalas.

2. Ersättningsförmånen upphör senast den sista dagen i den månad under vilken den tidigare tillfälligt anställda uppnår åldern 65 år, och i vilket fall som helst när personen i fråga före denna ålder uppfyller villkoren för rätt till högsta belopp för tjänstepension.

Den tidigare tillfälligt anställda har då automatiskt rätt till tjänstepension, beräknad i enlighet med artiklarna 39 och 40 i anställningsvillkoren, från och med den första dagen i den kalendermånad som följer på den månad då ersättningen sista gången utbetalades.

3. För ersättning enligt punkt 1 skall, enligt artikel 82.1 andra stycket i tjänsteföreskrifterna, den korrigeringskoefficient tillämpas som fastställts för det land inom gemenskapen där förmånstagaren kan styrka sin bosättning.

Om förmånstagaren anger bosättningsort utanför en medlemsstat i gemenskapen skall den tillämpliga korrigeringskoefficienten vara 100.

Ersättningen skall uttryckas i belgiska franc. Den skall utbetalas i valutan i det land där förmånstagaren är bosatt. Den skall dock utbetalas i belgiska franc då korrigeringskoefficienten 100 tillämpas i enlighet med andra stycket.

Ersättning som utbetalas i annan valuta än belgiska franc skall beräknas på grundval av de pariteter som anges i artikel 63 andra stycket i tjänsteföreskrifterna.

4. Beloppet för sådan bruttointkomst som personen i fråga erhåller i sin nya tjänst skall avräknas från den ersättning som avses i punkt 1 i den mån denna inkomst sammanräknad med ersättningen överstiger förmånstagarens sista bruttolön beräknad på grundval av den lönetabell som är i kraft den första dagen i den månad som ersättningen skall utbetalas. För denna lön skall den korrigeringskoefficient som avses i punkt 3 tillämpas.

Med bruttointkomst och sista totala bruttolön ovan skall avses belopp efter avdrag för sociala avgifter och före avdrag för skatt.

Den berörde skall tillhandahålla sådana skriftliga bevis som kan krävas och underrätta institutionen om varje uppgift som kan påverka hans rätt till ersättning.

5. Enligt de villkor som anges i artikel 67 i tjänsteföreskrifterna och i artiklarna 1, 2 och 3 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna skall familjetillägg utbetalas antingen till förmånstagaren till den ersättning som avses i punkt 1 eller till den eller de personer som i enlighet med rättsliga bestämmelser eller beslut av domstol eller den behöriga administrativa myndigheten har vårdnaden om barnet eller barnen i fråga. Beloppet för familjeförsörjartillägg skall beräknas på grundval av denna ersättning.

6. Förmånstagaren till ersättningen och sådana personer för vilka han kan styrkas vara ansvarig har rätt till sådana förmåner som garanteras av den socialförsäkringsordning som avses i artikel 72 i tjänsteföreskrifterna under förutsättning att han inbetalar tillhörande avgifter, beräknade på grundval av beloppet för ersättningen enligt punkt 1, och att han inte redan täcks av annan sjukförsäkring, lagstadgad eller enligt specialbestämmelser.

7. Under den period som förmånstagaren är berättigad till ersättningen skall den tidigare tillfälligt anställda fortsätta att förvärva nya rättigheter till tjänstepension på grundval av den lönegrad och den löneklass han tillhör under förutsättning att avgifter inbetalats enligt tjänsteföreskrifterna på grundval av den lönen under perioden i fråga, och utan att totalbeloppet för pensionen överstiger det högsta belopp som fastställs i avdelning II, kapitel 6 i anställningsvillkoren. För tillämpningen av artikel 5 i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna skall denna period anses som tjänstetid.

8. Med förbehåll för artikel 1.1 och artikel 22 i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna har en efterlevande make till en tidigare tillfälligt anställd, som avlidit medan han var förmånstagare till den månatliga ersättningen som avses i punkt 1, rätt till en efterlevandepension motsvarande 60 % av den pension som tjänstemannen skulle ha haft rätt till vid den dag han avled, utan villkor vad gäller vare sig tjänstetid eller ålder, förutsatt att den efterlevande varit hans make under minst ett år vid den tidpunkt då förmånstagaren avgick från sin tjänst vid institutionen.

Beloppet för den efterlevandepension som avses i första stycket får inte understiga de belopp som anges i avdelning II kapitel 6 i anställningsvillkoren. Pensionsbeloppet får dock inte i något fall överstiga den första tjänstepensionsutbetalning som den tidigare tillfälligt anställda skulle ha haft rätt till om han fortfarande varit i livet och efter avslutad rätt till ovannämnda ersättning blivit berättigad till tjänstepension.

Det villkor beträffande äktenskapets varaktighet som anges i första stycket gäller inte om ett eller flera barn fötts inom ett äktenskap som ingåtts före hans avgång från tjänsten under förutsättning att den efterlevande maken drar försorg eller har dragit försorg om dessa barn.

Detsamma gäller om den tidigare tillfälligt anställda avlider till följd av någon av de omständigheter som avses i slutet av artikel 17 andra stycket i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna.

9. I händelse av att en tidigare tillfälligt anställd som är förmånstagare till ersättningen i punkt 1 avlider har de barn för vilka han är försörjningsskyldig enligt artikel 2 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna rätt till pension för

föräldralösa barn enligt de villkor som fastställs i avdelning II kapitel 6 i anställningsvillkoren samt artikel 21 i bilaga VIII till tjänsteföreskrifterna.

*Artikel 5*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 november 1995.

*På rådets vägnar*

P. SOLBES MIRA

*Ordförande*

---